

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 143 (2017)  
**Heft:** 8: La Suisse 2050

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

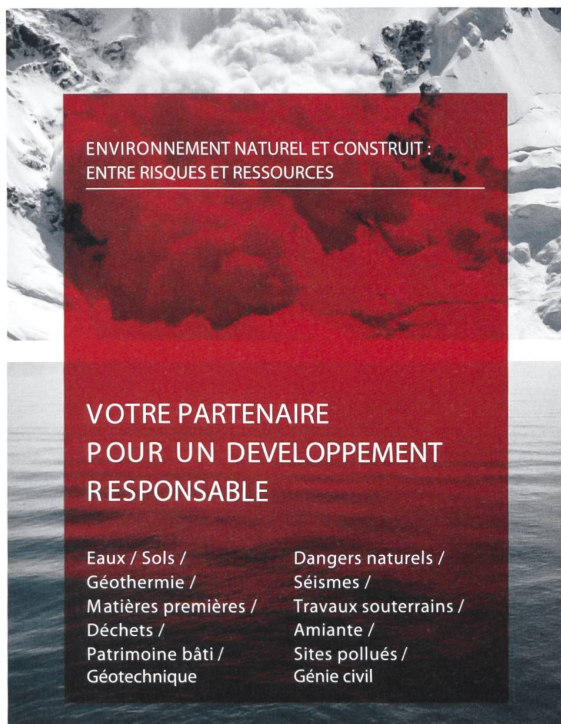
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



ENVIRONNEMENT NATUREL ET CONSTRUIT :  
ENTRE RISQUES ET RESSOURCES

VOTRE PARTENAIRE  
POUR UN DEVELOPPEMENT  
RESPONSABLE

Eaux / Sols /  
Géothermie /  
Matières premières /  
Déchets /  
Patrimoine bâti /  
Géotechnique

Dangers naturels /  
Séismes /  
Travaux souterrains /  
Amiante /  
Sites pollués /  
Génie civil

GEOTEST

GEOLOGIE / INGENIERIE /  
GEOPHYSIQUE /  
ENVIRONNEMENT [WWW.GEOTEST.CH](http://WWW.GEOTEST.CH)



Portes.  
RC4.

Frapper à la bonne porte. [www.frank-tueren.ch](http://www.frank-tueren.ch)

espazium

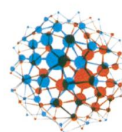
Der Verlag für Baukultur  
Les éditions pour la culture du bâti  
Edizioni per la cultura della costruzione

Nous créons un espace de réflexion  
pour la culture du bâti.

TEC21 TRACÉS archi

**famaflor**<sup>®</sup>  
SOLS SANS JOINTS

GAMME DE PRODUITS  
**MINERGIE-ECO**<sup>®</sup>



**steriflor**  
ENDUIT ANTIBACTÉRIEN



JAMAIS UN PRODUIT LIQUIDE N'A EU D'ARGUMENTS AUSSI SOLIDES

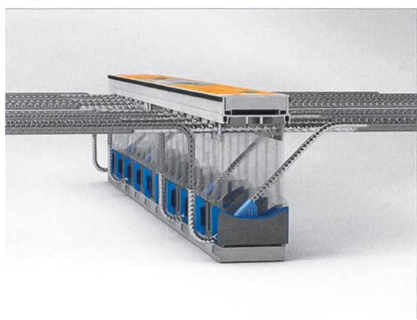
[www.famaflor.ch](http://www.famaflor.ch)

SINCE 1958



## SCHÖCK BAUTELLE AG

Réglementation simplifiée de protection incendie pour les raccords de dalles en porte-à-faux



L'association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI) a rédigé une déclaration détaillée des exigences en matière de protection incendie pour les raccords de dalles en porte-à-faux au point 1.38 de la « Liste des décisions de la commission pour la technique de construction concernant les essais normalisés EN de matériaux et de parties de construction » : « Les raccords de dalles en porte-à-faux avec résistance au feu sans fonction pare-feu et ne comportant aucune substance inflammable peuvent être utilisés pour la construction de murs extérieurs sur les bâtiments de toutes hauteurs (y compris les immeubles). La résistance au feu doit au moins correspondre à REI 30. Le texte d'application comporte une mention correspondante. »

Le raccord de dalle en porte-à-faux à isolation thermique Schöck Isokorb répondant à la catégorie de résistance au feu REI120 satisfait aux exigences requises et va même au-delà. L'attestation d'utilisation AEA1 n° 24741 ([www.praever.ch](http://www.praever.ch)) apporte la certitude, au-delà des bonnes propriétés d'isolation thermique, de disposer d'un système contrôlé pouvant être utilisé pour les constructions de murs extérieurs – même pour les bâtiments de 30 à 100 m de hauteur.

**SCHÖCK BAUTELLE AG**  
[www.schoeck-schweiz.ch](http://www.schoeck-schweiz.ch)

### PRODUITS PRÉSENTÉS

Les nouvelles sur les entreprises, produits et prestations se basent sur des informations fournies par les entreprises. La rédaction ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou imprécisions dans les textes ou photos qui lui sont communiqués. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes.

## STAHLBAU PICHLER AG

Construction métallique

Depuis plus de trente ans Stahlbau Pichler conçoit, produit et construit dans toute l'Europe, et désormais également aux États-Unis, des structures en acier et des façades continues destinées aux bâtiments civils, aux complexes industriels, aux ponts et infrastructures, ainsi qu'à des ouvrages d'une grande valeur artistique et architecturale.

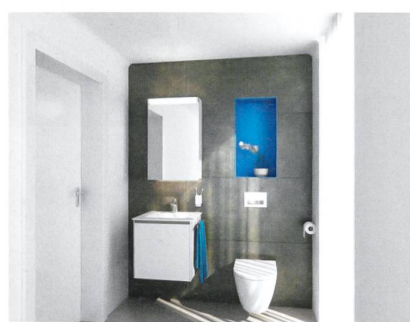
Ayant débuté dans les années 1970 en tant que maison artisanale, l'entreprise a investi au fil du temps dans la recherche technologique et dans la conception, dans le développement de la chaîne de production et notamment, dans la formation et le développement des ressources humaines.

Comptant actuellement plus de 200 collaborateurs, elle est en mesure de gérer l'ensemble des phases du projet, des études préliminaires de faisabilité à la construction finale, mettant à profit sa capacité de production annuelle de 25 000 tonnes d'acier, 70 000 m<sup>2</sup> de façades continues et plus de 2500 projets à son actif. Stahlbau Pichler est régulièrement choisie pour sa compétence et sa fiabilité par des architectes de renommée internationale et par les meilleures maîtrises d'ouvrage en vue de la réalisation de grands ouvrages d'architecture contemporaine. Parmi les réalisations les plus représentatives de ces dernières années, on peut citer : le Palais de l'Ex Union Militaire de Rome, d'après le projet de Massimiliano Fuksas ; les bureaux du parc des expositions de Milan Rho conçus par le cabinet Studio 5+1 Architetti Associati ; l'intervention pour la New University of Turin, projet Foster & Partner ; le nouveau siège Salewa du cabinet Cino Zucchi & Park Associati ; le MUSE de Trente, né du crayon de Renzo Piano qui a également obtenu la prestigieuse certification LEED® NC 2.2 Gold, délivrée par l'organisme certificateur GBCI (Green Building Certification Institute) de Washington, D.C ; Résidence du Parc de CCHE Architecture et Design ; PostParc à Berne d'Andrea Roost ; EMS Val Fleuri à Genève de Fabio Fossati-Architectes SA ; la Ville des Cultures de David Chipperfield, Maison de la Paix, à Genève, d'IPAS architectes, 4 Courts à Saint-Petersbourg, d'après le projet +Arch, le célèbre tremplin de Bergisel, conçu par Zaha Hadid.

**STAHLBAU PICHLER AG**  
[www.stahlbaupichler.com](http://www.stahlbaupichler.com)

## GÉTAZ-MIAUTON SA

Rêves d'îles



Inspirées des structures polies par l'eau, les lignes harmonieuses des meubles « ProCasa Tre » transforment la salle de bains en un espace de bien-être où règne une atmosphère de vacances. Les lavabos sont en tristan, un matériau semblable au Corian®.

A la recherche de nouvelles formes, le designer de la collection ProCasa Tre s'est laissé inspirer par des rêves d'îles. Ainsi, les formes arrondies des lavabos et les côtés visibles rappellent des structures polies par l'eau. La matérialisation semble tout aussi exotique que la forme : les lavabos, d'une épaisseur visible de 12 mm, sont en tristan, un matériau comparable au Corian®, mais présentant l'avantage d'être coulé. Homogène et sans joint, il est particulièrement hygiénique. La conception des lavabos intègre en outre un détail de taille : les côtés visibles (6 mm d'épaisseur) en laque de structure encadrent le meuble d'une fine ligne blanche particulièrement esthétique. La finition frontale peut être choisie parmi la gamme de résines synthétiques sans frais supplémentaires. Contre un supplément modéré, les bords fins de 6 mm de la gamme standard se parent de couleur. Vous pouvez également choisir de les avoir en version bois ou colorée et brillante sur un chant de 7,6 mm. Les bords plus épais façonnés avec laserTec ne passeront pas inaperçus. L'ensemble du programme est construit sur une dualité. La version « Tristan Blanc » est disponible en différentes largeurs allant de 53 cm à 153 cm. Le lavabo en résine brillante est fabriqué en 83 cm, 103 cm et 123 cm de large. Des armoires hautes, mi-hautes ou avec miroir peuvent lui être associées.

**GÉTAZ-MIAUTON SA**  
[www.better-living.ch](http://www.better-living.ch)



**asseyez-vous...**



Demandez le nouveau catalogue de mobilier urbain et de jeux, avec engins en bois, métal ou matières synthétiques.

Plus d'informations sur: [www.buerliag.com](http://www.buerliag.com)

**bürli**



Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

CH-6212 St. Erhard LU

Téléphone 041 925 14 00, [info@buerliag.com](mailto:info@buerliag.com)

Accablé par la misère.

Accablé par les soucis.

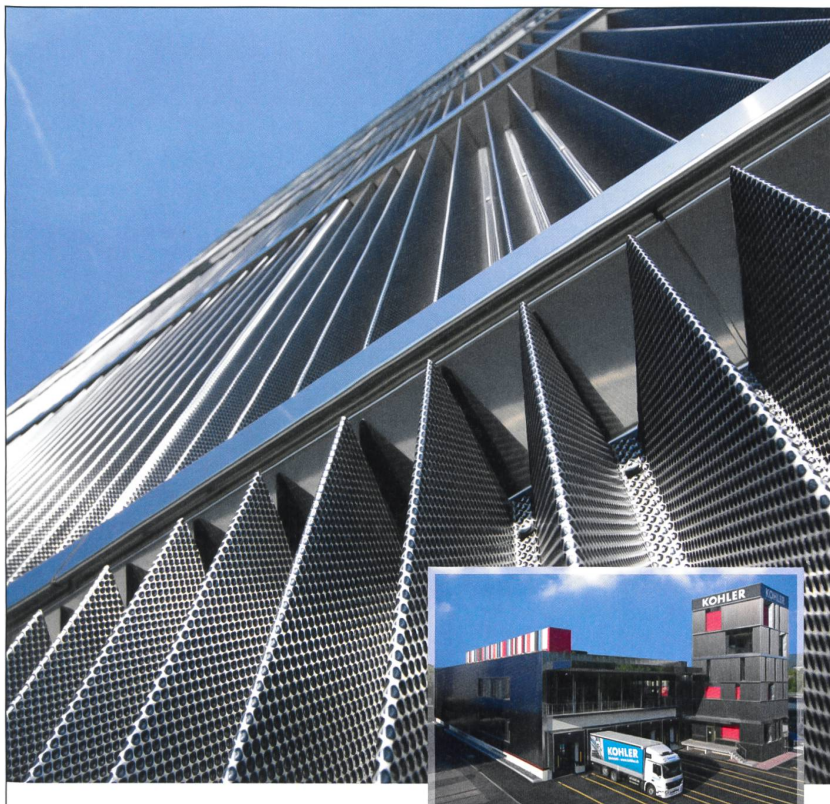
Libéré par l'éducation.

**Changer, vraiment**  
[helvetas.ch/participez](http://helvetas.ch/participez)



**Portes.  
Anti-bactériennes.**

Frapper à la bonne porte. [www.frank-tueren.ch](http://www.frank-tueren.ch)



Stock d'accessoires HANS KOHLER AG, Dietikon / Tôle déco Pearl, ColourTex® noir



## Architecture et Design INOX Vos idées – nos tôles de décoration

Avec l'inox vous pouvez compter sur une surface esthétique, propre et résistante à la corrosion pour une longévité à toute épreuve. L'acier inoxydable permet une isolation thermique efficace et reste d'un entretien facile.

Un grand choix de différentes surfaces sont à votre disposition, telles que les exécutions brillantes, meulées, colorées, structurées et décoratives, sablées, vibrées-mat et polies miroir.

RIMEX est le spécialiste des surfaces en acier inoxydable particulières – vous trouverez des exemples d'application sur le site Internet [www.rimexmetals.com](http://www.rimexmetals.com)



HANS KOHLER AG, Claridenstr. 20, Case Postale  
CH-8022 Zurich, Tél. 044 207 11 11, Fax 044 207 11 10  
[mail@kohler.ch](mailto:mail@kohler.ch) [www.kohler.ch](http://www.kohler.ch) ► Online-Shop

**KOHLER**  
HANS KOHLER AG ZÜRICH



## GROUPE BG

Une expertise exceptionnelle et reconnue dans les infrastructures, le bâtiment, l'environnement et l'énergie depuis 1954



Fort de 650 ingénieurs, le groupe BG, dont le siège se trouve à Lausanne, offre depuis 1954 une expertise exceptionnelle et reconnue dans les infrastructures, le bâtiment, l'environnement et l'énergie. Planification, élaboration ou évaluation : il accompagne ses clients dans le monde entier pour les aider à développer un cadre de vie durable.

Croissance de la population. Urbanisation. Besoins en énergie et en mobilité. Pressions sur les ressources naturelles et le territoire. Croissance des risques naturels et anthropiques. Obsolescence des infrastructures. Le développement de nos sociétés pose des problèmes de plus en plus vastes. Leur apporter des réponses claires nécessite aujourd'hui une approche systémique, des compétences multidisciplinaires, de la créativité, une expertise en gestion numérique et une grande maîtrise de la complexité – autant d'atouts qui font la réputation de BG.

BG façonne pour chacun une solution performante et créative, mais aussi parfaitement adaptée. De la planification, du conseil en montage et management d'opération à l'assistance à maître d'ouvrage en passant par les études de sécurité et le conseil à l'exploitation, BG apporte son aide à chaque étape du projet.

Les prestations de BG sont appréciées par une large clientèle, répartie à 60 % dans le secteur public et à 40 % dans le secteur privé et semi-public. BG compte parmi ses clients des services et administrations locales, régionales ou nationales, des grands syndicats et entreprises

publiques, des associations de communes et d'agglomérations, des grands groupes industriels, des constructeurs et concessionnaires, des sociétés d'économie mixte, des entreprises de travaux publics ou encore des promoteurs privés. Station d'épuration, pont, tunnel, ensemble industriel ou nœud ferroviaire ? Plus que par la taille des projets, le groupe est motivé par la complexité de ces derniers.

BG est actuellement actif sur plus de 2000 projets, comme la conception de la nouvelle usine d'incinération de Genève, la STEP de Vidy ou la rénovation de l'Hôtel Royal Savoy à Lausanne, l'aménagement intégral du tunnel de base du Lötschberg et la route de contournement de Küssnacht. Le groupe réalise entre autres le mandat d'assistance à maîtrise d'ouvrage pour le projet de transport urbain du Grand Paris Express, un métro automatique qui desservira à l'horizon 2030 toute la couronne de la capitale française, le mandat de conception-réalisation de la nouvelle centrale d'incinération et de production d'énergie IPXIII d'Ivry, près de Paris, la ligne A du métro de Toulouse ou la rocade L2 à Marseille, la réhabilitation du lycée d'Istres ou encore les travaux anti-inondations dans la ville de Constantine en Algérie.

**BG INGÉNIEURS**  
www.bg-21.com



La Haute école d'ingénierie et d'architecture Fribourg (HEIA-FR) est membre de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) et offre des formations bilingues et trilingues, de niveau Bachelor et Master. Elle met au concours pour sa filière d'architecture un poste de :

**Emploi** 

**Hes-so**  
Haute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz

## Professeur-e associé-e HES « Projet d'architecture » Master (env.50%)

### Mission et domaine d'activité

- Responsable de l'enseignement d'un atelier de projet d'architecture, niveau master (JMA)
- Enseignement au niveau Master (JMA), sous forme de cours et/ou de séminaires
- Collaboration sur des projets de recherche liés à l'institut TRANSFORM
- Participation active au développement et aux activités de la filière d'architecture

### Votre profil

- Master en architecture HES ou EPF ou titre jugé équivalent
- Expérience professionnelle avérée et continue dans le projet d'architecture, la construction et l'exécution
- Expertise et compétences spécifiques dans le domaine « transformation » et/ou le domaine « techniques et constructions / soft-tech »
- Expérience avérée dans l'enseignement au niveau bachelor et/ou master
- Bonne intégration et réseau dans le milieu professionnel et académique
- Maîtrise de la langue française ou allemande avec de bonnes connaissances de l'autre langue ainsi que de l'anglais

### Compléments d'information

- Contrat de durée déterminée de 2 ans - renouvelable
- La HEIA-FR adopte une politique de recrutement en faveur de l'égalité des chances
- Renseignements : M. Eric Tilbury, responsable de la filière d'architecture, tél. 026 429 69 18 ou par e-mail : [eric.tilbury@hefr.ch](mailto:eric.tilbury@hefr.ch) (envoi des candidatures par courrier postal uniquement)
- Entrée en fonction : 1er septembre 2017
- Dépôt des dossiers : 19 mai 2017

Adresse pour l'envoi des candidatures :  
Haute école d'ingénierie et d'architecture Fribourg  
Service du personnel  
Bd de Pérolles 80 - CP 32  
1705 Fribourg



Haute école d'ingénierie et d'architecture Fribourg  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de la défense,  
de la protection de la population et  
des sports DDPS  
Office fédéral du sport OFSPO

## SPÉCIALISTE DES INSTALLATIONS SPORTIVES (ARCHITECTE)

80–100 % / MACOLIN

### Office fédéral du sport OFSPO – Pour le sport et l'activité physique en Suisse

Vous êtes architecte EPF ou HES et souhaitez combiner votre activité professionnelle avec vos affinités pour le sport? Dans ce cas, notre centre de compétences pour la planification, la construction et l'exploitation d'installations sportives répondra à vos attentes!

Vous trouverez des informations  
détaillées sur ce poste en entrant  
le code de référence 30781 sur  
[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch).



LACROIX CHESSEX ARCHITECTES  
([www.lacroixchessex.ch](http://www.lacroixchessex.ch)) cherchent un:

## DIRECTEUR DE TRAVAUX EXPERIMENTE

Compétences demandées:

- diplôme d'une haute école suisse (HES ou EPF) ou équivalente avec au minimum 10 ans d'expérience dans le suivi et réalisation de projets d'une valeur min. de CHF 15 mio en tant que directeur de travaux
- parfaites connaissances de la construction, des prix du marché, des normes et des lois en vigueur en Suisse
- curieux, ouvert, exigeant, méticuleux, précis et fiable.

Merci d'adresser votre candidature avec un dossier complet (CV, diplômes, certificats de travail) à:  
[info@lacroixchessex.ch](mailto:info@lacroixchessex.ch)

Lausanne

L'annonce complète sur:  
[www.lausanne.ch/emploi](http://www.lausanne.ch/emploi)  
et l'application mobile Lausanne

Le Service d'architecture recherche un-e

## Chef-fe de projet (80% à 100%)

**Votre profil:** titre d'architecte ou d'ingénieur-e EPF/HES ou formation jugée équivalente | minimum 10 années d'expérience professionnelle dans la gestion de projets complexes | formation complémentaire en gestion de projet | formation complémentaire en construction durable, un atout | aisance relationnelle et rédactionnelle | sens de la communication et du service public | esprit critique, vision stratégique et proactivité | sens de la négociation, capacité décisionnelle et force de proposition.

**Classe salariale:** en cours d'évaluation

**Entrée en fonction:** de suite ou à convenir **Dossier:** Service du personnel, Management RH & conditions de travail, Mme Stéphanie Leimer, conseillère en recrutement, Pl. de la Louve 1 - CP 6904, 1002 Lausanne | **Délai de postulation:** 09.05.2017

**espazium** 

Der Verlag für Baukultur  
Les éditions pour la culture du bâti  
Edizioni per la cultura della costruzione

Inscrivez-vous gratuitement  
à notre newsletter sur [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

TEC21 TRACÉS archi



**Portes.  
Avec animations LED.**

Frapper à la bonne porte. [www.frank-tueren.ch](http://www.frank-tueren.ch)